

**delimano**<sup>®</sup>

# INSTANT WATER HEATING FAUCET DIGITAL PRO



---

## USER MANUAL

---

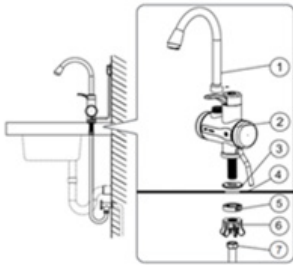
Please read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

Model No.: KDR-5E-1

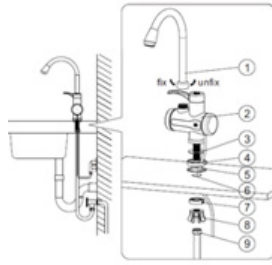
(EN) PICTURES.....	2	HU.....	28	PL.....	54
EN.....	3	KS.....	31	RO.....	57
AL.....	6	KZ.....	34	RS.....	61
BIH.....	9	LT.....	38	RU.....	64
BG.....	12	LV.....	41	SI.....	68
CZ.....	17	MD.....	44	SK.....	71
EE.....	20	ME.....	47	UA.....	74
HR.....	23	MK.....	50	EXPLANATION OF THE MARKING.....	78

(EN) PICTURES / (AL) FOTOGRAFIN / (BIH) SLIKE / (BG) ИЛЮСТРАЦИИ / (CZ) OBRÁZKY / (EE) JOONISED / (HR) SLIKE / (HU) KÉPEK / (KS) FOTOGRAFIN / (KZ) СУРЕТ / (LT) PAVEIKSLIAUKAI / (LV) АТĒĻI / (MD) IMAGINI / (ME) SLIKE / (MK) СЛИКИ / (PL) RYSUNKI / (RO) IMAGINI / (RS) SLIKE / (RU) РИСУНКИ / (SI) SLIKE / (SK) OBRÁZKY / (UA) МАЛЮНК

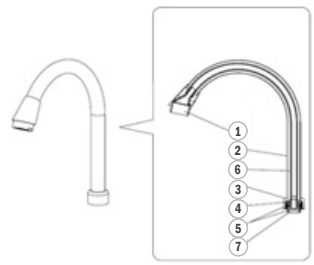
Pic. 1



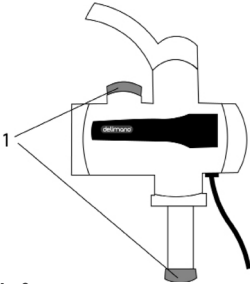
Pic. 2



Pic. 3



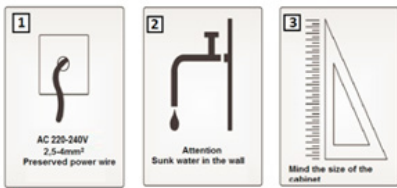
Pic. 4



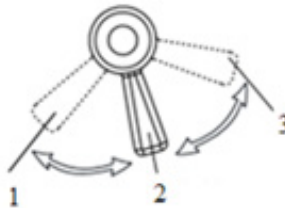
Pic. 5



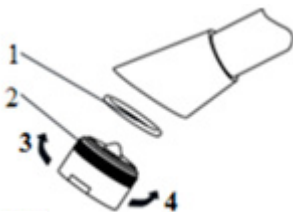
Pic. 6



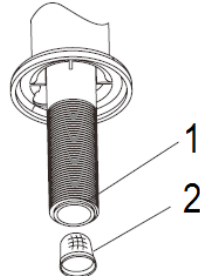
Pic. 7



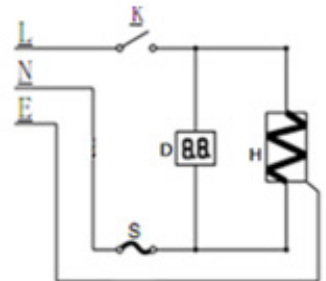
Pic. 8



Pic. 9



Pic. 10



Köszönjük, hogy a Delimano termékét választotta!

A Delimano márka népszerűsége miatt a hamisítók előszeretettel másolják termékeinket, de a rossz minőség, valamint a garancia és a szervizszolgáltatás hiányával megrövidítik a vásárlókat. Kérjük, ha másolt, hamis vagy az eredetire nagyon hasonló terméket, valamint engedély nélkül működő forgalmazót talál, segítsen az illegális másolatok elleni fellépésben, és értesítsen minket a brand.protection@studio-moderna.com e-mail címen.

**Delimano - használati útmutató**

Kérjük, a termék használatá előttről figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Ezt a terméket csak azután szabad használni, miután azt megfelelően és biztonságosan csatlakoztatta az elektromos hálózathoz és a vízvezetékhez.**
2. **NE használja a készüléket kültéren. Csak beltéren, háztartási célokra és vízmelegítésre használható.**
3. **NE helyezze a terméket éghető anyagok (fa, műanyag, hungarocell, stb.) közelébe (min. távolság: 0,4 m).**
4. **A vízmelegítőt kizárólag függőleges helyzetben szabad beszerezni, más szögben felszerelni tilos. A megfelelő telepítéshez olvassa el a „Szerelési követelmények“ és a „Beszerelés módja“ fejezeteket.**
5. **A hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében NE működtessen más nagyfeszültségű berendezést ugyanarról az áramköről.**
6. **Ha az elektromos hálózat gyenge, kérjük, ne használjon más, nagy teljesítményű elektromos készüléket (légkondicionáló berendezés, mikrohullámú sütő, stb.) a vízmelegítővel egyszerre.**
7. **Ne csatlakoztassa a vízvezetékét a jelen útmutatóban leírtakon kívül más csaptelephez vagy elosztóhoz. Ennek be nem tartása a készülék hibás működéséhez, és/vagy anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vezethet.**
8. **A készülék dugvillája földelt. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a használni kívánt hálózati aljzat is földelt. A vízmelegítőt biztonságosan le kell földelni.**
9. **A készülék vízkömentesítését a vízhasználat alapján, de legalább 6 havonta végezze el. JAVASLAT: Meleg víz használatát követően néhány másodpercig folyasson a csapból hideg vizet - ez jelentősen csökkenti a vízkőképződést.**
10. **Ha hosszabb használatot követően az átfolyó víz mennyisége csökkenne, (9. ábra : 2) tisztítsa ki a vízsűrőt.**
11. **A perlátort (8. ábra : 2) rendszeresen ki kell tisztítani.**
12. **Ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cserélni, amit csak képzett szakember hajthat végre.**
13. **NE szerelje fel a készülékeket olyan helyeken, ahol a hőmérséklet fagypont alatt van. Ne használja a terméket, ha fennáll annak a lehetősége, hogy a víz a vezetékbe vagy magába a csapba fagy.**
14. **Ez a készülék egy nyitott kimenettel rendelkező vízmelegítő, amelyet nem szabad olyan csapra vagy szerelvényre csatlakoztatni, amely a víz áramlását megakadályozza.**
15. **A készüléket nem szabad üresen / szárazon / fagyott állapotban működtetni, mert ez a termék meghibásodásához és/vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.**
16. **A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatást megkapták, és értik a gép használatával járó kockázatokat. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. A készülék tisztítását és karbantartását 8 év alatti gyermek nem végezheti, kivéve, ha a műveletet felnőtt felügyeli.**
17. **A készülék szervizelését (kivéve a rendszeres tisztítást és karbantartást) a felhasználó nem végezheti. A készülék javítását vagy alkatrészeinek cseréjét kizárólag a forgalmazó által megjelölt szerviz hajthatja végre.**
18. **Mielőtt a készülék bármely alkatrészét megérintené, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.**

19. Az újonnan vásárolt készülékben vízcseppek lehetnek. Ez teljesen normális jelenség, mivel a készülékeket a csomagolás előtt gondosan tesztelik.
20. Soha ne hagyja a csapot felügyelet nélkül üzemelni. Győződjön meg arról, hogy a kar zár pozícióba kerül a használatot követően.
21. Kifejezetten ajánlott a vízmelegítő csap leválasztása az elektromos hálózatról, amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni.
22. Tilos az eszköz közelében bármilyen textíliát, papírtörölt, kendőt és/vagy egyéb konyhai felszerelést hagyni.
23. A tesztelésből adódóan a terméken esetlegesen jelöléseket találhat. Ezek egyszerűen eltávolíthatóak egy száraz textília, mosogatószer vagy polírpaszta segítségével a csapokon, a fürdőkádakon, stb. található jelölésekhez hasonlóan. A tisztítás eltávolítja a rozsdafoltokat és meggátolja azok terjedését.
24. A terméket ellenőriztük, ellenben a használat és az abból fakadó következmények a felhasználó kizárólagos felelősségi körébe tartoznak.

#### 1 A termék áttekintése

Ez a készülék azonnal meleg vizet biztosít. A csapfej jobbra és balra forgatható, amelynek köszönhetően a készülék dupla, szimpla vagy lapos mosogatótálcában és mosdókagylóban is használható. (Lásd: ábrák, 1 ábra 2).

#### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. ábra (lásd: ÁBRÁK, 1. ábra)		2. ábra (lásd: ÁBRÁK, 2. ábra).		5. ábra (lásd: ÁBRÁK, 5. ábra)	
1. Kifolyócsó	5. Rögzítőgyűrű	1. Kifolyócsó	6 Mosogató	a) Talp gumigyűrű	
2 Készüléktest	6. Záróanya	2 Készüléktest	7. Rögzítőgyűrű	b) Záróanya	
3 Gumigyűrű talpa	7. Vízcső	3 Gumigyűrű talpa	8. Záróanya	c) Rögzítőgyűrű	
4 Mosogató		4. Távtartó anya (az alsó tápegységhez)	9. Vízcső	d) Távtartó anya (az alsó tápegységhez)	
		5. Távtartó anya tömítés (az alsó tápegységhez)		e) Távtartó anya tömítés (az alsó tápegységhez)	

#### Telepítés:

##### 2) Szerelési követelmények

Név	KDR-5E-1	Villanyóra (A)	≥20
Teljesítmény (kW)	3,3	Névleges víznyomás: Üzemi nyomás:	OMPa 0,06 - 0,9 Mpa
Beltéri hálózati csatlakozókábel átmérője (mm <sup>2</sup> )	≥1,5	Alkalmazási terület	konyha, garázs és más hasonló környezetben
Kisautomata (A)	16	Vízbemenet típusa	Alsó vízbemenet

MEGJEGYZÉS: A termék egy nagy teljesítményű készülék, ezért a beszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy az elektromos vezetékezés megfelelő-e a termék névleges áramfelvételének (a követelményeket lásd a fenti táblázatban).

Gondoskodjon a vízmelegítő elektromos földeléséről, azaz pl. csak földelt hálózati aljzatot használjon, amit össze kell kötni az elektromos hálózat védőföldelésével.

##### 3) Szerelési követelmények:

A beszerelés előtt zárja el a főcsapot. Vegye ki a csapot a dobozból, és távolítsa el róla a műanyag csomagolóanyagot (4. ábra), a záróanyát (1:6 ábra) és rögzítőgyűrűt (1:5 ábra).

Ellenőrizze az áramellátási és vízellátási útvonalat, és ennek alapján válasszon az alábbi telepítési módok közül:

- a) Ha a tápellátás a mosogató **előtt** van ( 1. ábra):
- Ügyeljen arra, hogy a talp gumigyűrű (5.ábra) szorosan illeszkedjen a készüléktestre (1. ábra :2) és megemelt középpontja felfelé nézzen. Vezesse át a csap víz bemeneti csövét a mosogató nyílásán keresztül. Alulról (a mosogató alatt) csúsztassa rá a rögzítőgyűrűt (5.ábra:c) és csavarjon rá egy rögzítőanyát (5.ábra:b) az óramutató járásával megegyező irányban.
- b) Ha a tápellátás a mosogató **alatt** van ( 2. ábra):

Ügyeljen arra, hogy a talp gumigyűrű (5.ábra:a) szorosan illeszkedjen a készüléktestre (1.ábra:2) és megemelt középpontja felfelé nézzen.

Csúsztassa el a távtartó anyát (5.ábra:d) süllyesztett oldalával felfelé a csaptelep vízbevezető csövére, ezután pedig tegye ugyanezt a távtartó tömítésével.

Vezesse át a csap víz bemeneti csövét a mosogató nyílásán keresztül. Alulról (a mosogató alatt) csúsztassa rá a rögzítőgyűrűt (5.ábra:c) és csavarjon rá egy rögzítőanyát (5.ábra:b) az óramutató járásával megegyező irányban.

MEGJEGYZÉS: A helyszíntől függetlenül győződjön meg arról, hogy az áramforrást nem érheti víz (fröccsenés vagy szivárgás). Ha a tápellátást víz érheti, a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében ne szerelje fel a csapot.

- Csatlakoztassa a vízforrás tömlőjét a csaptelep vízcsővéhez.
- Ellenőrizze a Seeger-gyűrű (3) és a gumigyűrű (4) helyzetét a 3. ábra alapján (lásd: 3.ábra), majd szerelje a kifolyócsövet a készüléktestre. Csavarja rá szorosan az óramutató járásával egyező irányban (1.ábra) (Megjegyzés: beszerelés közben ügyeljen a gumigyűrű épségére).
- Nyissa ki a vízellátást, majd lassan mozgassa jobbra és balra a csapot és a kart annak ellenőrzésére, hogy a szerelvényen nincsen szivárgás.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Győződjön meg arról, hogy a konnektort és az elektromos csatlakozásokat nem érheti víz.

3. ábra (lásd: ÁBRÁK, 3. ábra).			
1 perliátor	3. záróperem	5. gumigyűrű	7. szilikongyűrű csatlakozó
2. kifolyócsó	4. Seeger-gyűrű	6. szilikongyűrű	

##### 4. A beszerelés és beállítás főbb pontjai

- Ha a falban a vízvezeték helye nem megfelelő, kérjük, forduljon szakemberhez a módosítási lehetőségek feltérképezéséhez.

6. ábra (lásd: ÁBRÁK, 6. ábra)		
1. Szigetelt elektromos kábel	2. Figyelem! Szivárgás a falban	3. Ügyeljen a mosogatószekrény méretére

- NE végezzen semmilyen módosítást a csatlépleten vagy a kábelen a forgalmazó engedélye nélkül.
- Nyissa meg a vizet a konnektorba csatlakoztatás előtt, és győződjön meg arról, hogy semmilyen csatlakozópont nem szivárog.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba, majd forgassa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba (meleg víz) (lásd: ÁBRÁK, 7. ábra). A kijelzőnek be kell kapcsolnia, (jelezzé, hogy a vízmelegítés működik), és a kiáramló víz hőmérsékletének emelkednie kell. Fordítsa vissza a kart a középállásba (zárt helyzet). Ekkor a kijelzőnek ki kell kapcsolnia.
- A csap felszerelése befejeződött.

## 5. Működés

A 7 ábrán (lásd: ÁBRÁK, 7. ábra), látható a karral beállítható 3 tartomány: «meleg víz (1)”, „záva (2)”, „hideg víz (3)”. A kart igényei szerint állíthatja a kívánt pozícióba. A hideg víz áramlási sebességének növeléséhez fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, illetve fordítsa azzal megegyező irányba, ha a meleg víz áramlási sebességét kívánja növelni.

**MEGJEGYZÉS:** A meleg víz mennyiségének növelésével a víz hőmérséklet csökken. Ha a „meleg víz” pozícióba állítja a kart, a víz hőmérséklet egyenletesen emelkedni kezd és pár másodperc múlva beáll a kiválasztott értékre.

7. ábra (lásd: ÁBRÁK, 7. ábra)		
1. meleg víz	2. záva	3. hideg víz

## 6. Karbantartás:

### A perlator tisztítása

Ha a kifolyó víz egyenetlen vagy nyomása alacsony, tisztítsa ki a perlatort (8. ábra). A perlator lecsavarásának lépései: (8. ábra :2) Csavarja le a perlatorsapkát az óramutató járásával ellentétes irányba, majd öblítse erős vízsugárral. Tisztítsa ki a perlatort ecettel vagy citromsavval, majd csavarja vissza a helyére (8. ábra).

8. ábra (lásd: ÁBRÁK, 8. ábra)			
1. A perlatorsapka gumitömítése	2. Perlatorsapka	3. Szerelje szét: csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányban	4. Szerelje össze: csavarja el az óramutató járásával megegyező irányban

### A vízsűrítő tisztítása:

Ha a vízsugár idővel gyengül, vegye le a vízcövet, majd keresse meg és távolítsa el a szűrőhálót (9. ábra:2) a vízbemeneti csőről (9. ábra:1) a 9. ábrán látható módon. Tegye a szűrőt 20 percre ecetbe, majd a visszacszerelés előtt alaposan öblítse le.

9. ábra (lásd: ÁBRÁK, 9. ábra)	
1. vízbemenet	2. szűrőháló

## 7. Elektromos kapcsolási rajz

10. ábra (lásd: ÁBRÁK, 10. ábra)			
K-Kapcsoló	H-Fűtőcső	D-Digitális kijelző	S-Termikus védelem

## 8. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A kijelző nem kapcsol be, a víz nem melegszik fel amikor a kar megfelelő állásában van.	A készülék nem csatlakozik az elektromos hálózathoz vagy a víznyomás túl alacsony.	Ellenőrizze az elektromos vezetéket és csatlakozásait, illetve győződjön meg arról, hogy a víznyomás legalább 0,06 MPa.
A kijelző bekapcsolt, de a víz hőmérséklete alacsony.	A vízsugár túl erős vagy a fűtőelem elromlott.	Csökkentse a vízsugár erejét. Ha a hőmérséklet továbbra is alacsony, a fűtőelem valószínűleg elromlott. Ebben az esetben forduljon a forgalmazóhoz.
A víz hőmérséklete magas, de az átfolyó víz mennyisége alacsony.	Lerakódás a szűrőben és a kifolyócső üregében, vagy a víznyomás alacsony.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a vízsűrítőt, illetve a kifolyócső üregét (lásd a „Karbantartás” című fejezetet). Nyissa meg jobban a meleg vizet. Ha a jelenség továbbra is fennáll, az ok az alacsony víznyomás.

\*\*\*\*\*  
**HOSSZABBÍTSA MEG A VÍZMELEGÍTŐ ÉLETTARTAMÁT AZ ALÁBBI TIPPKEK SEGÍTSÉGÉVEL! TARTSA A TERMÉKET A LEGJOBB ÁLLAPOTBAN, NE HAGYJA, HOGY A VÍZKŐ GÁTOLJA A MŰKÖDÉS HATÉKONYSÁGÁT!**  
 \*\*\*\*\*

## A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

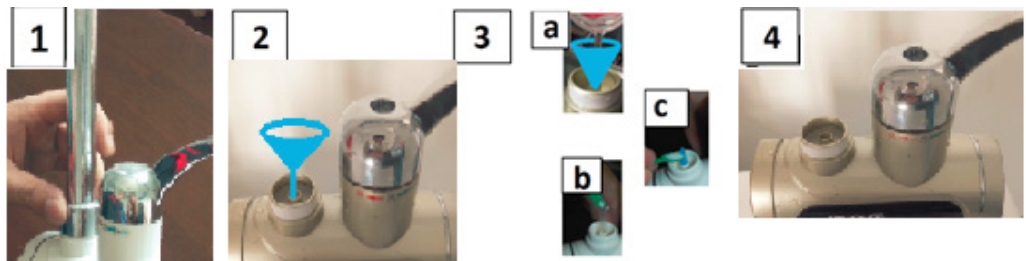
Tisztelt Vásárlónk!

Célunk, hogy a termékét Ön hosszú ideig, örömmel használja. Mivel a régióban a víz igen kemény, egy egyszerű útmutatót készítettünk Önnek a vízkő eltávolításának módjáról. Kövesse az alábbi lépéseket, hogy így biztosítani tudja a csap hosszú élettartamát és az alacsony energiafogyasztást.

### ⚠ Figyelmeztetés:

A tisztítás előtt húzza ki/válassa le a csapot az elektromos hálózatról és vízvezetékéről.

1. Távolítsa el a csövet az óramutató járásával ellentétes irányban történő elforgatással.
2. Helyezzen tölcserőt (vagy egy felcsavart fóliadarabot/levágott szivószálat) a vízkimenetbe.
3. Töltsé meg a csap tartályát (kb. 1 dl) ecettel vagy citromsav-oldattal (C6H8O7) (szilárd citromsav esetén 20 g elegendő). Távolítsa el a tölcserőt. A művelethez használhat a) tölcserőt, b) felcsavart fóliadarabot, c) levágott szivószálat
4. Hagyja hatni a tisztítószereket, ecet: 60 perc, citromsav 30 perc (a vízkimeneten buborékok jelennek meg). Ismétlje meg a műveletet, ha a reakcióidő után még mindig buborékképződést tapasztal.



5. Eközben tisztítsa ki a perlatorót oly módon, hogy ecetbe vagy citromsav-oldatba mártja.
6. Helyezze vissza a kifolyócsövet (a perlator nélkül) az anyja elforgatásával az óramutató járásával megegyező irányban.
7. Győződjön meg arról, hogy a kar középpálásban van, majd nyissa meg a vizezellátást.
8. Forgassa a kart a hideg állásba, és nyissa ki a maximumra a maradék tisztítószert és vízkő eltávolításához. Hagyja így legalább 10 másodpercen keresztül, közben pedig öblítse el a perlatorót.
9. Állítsa vissza a kart középpálásba és helyezze vissza a perlatorót.
10. Csatlakoztassa a csapot az elektromos hálózatra, és tesztelje a működését a kar meleg állásba történő fokozatos elfordításával.
11. Vízhasználat alapján, de legalább 6 havonta ismételje meg az eljárást.

### Hasznos tudnivalók:

Meleg víz használatát követően néhány másodpercig folyasson a csapból hideg vizet - ez jelentősen csökkenti a vízkőképződést.

Ez a vízmelegítő csap pénzt és időt spórol Önnek, de ne felejtse a legfontosabbakat a telepítéssel kapcsolatban:

1. Ezt a terméket csak azután szabad használni, miután azt megfelelően és biztonságosan csatlakoztatta az elektromos hálózathoz és a vízvezetékhez.
2. NE helyezze a terméket éghető anyagok (fa, műanyag, hungarocell, stb.) közelébe (min. távolság: 0,4 m).
3. A vízmelegítő nem szerelhető fel fagyponthoz közeli hőmérsékleten. Ne használja a terméket, ha fennáll annak a lehetősége, hogy a víz belefagy a vezetékbe vagy magába a csapba.
4. SOHA NE HAGYJA A CSAPOT FELÜGYELET NÉLKÜL ÜZEMELNI. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KAR KÖZÉPÁLLÁSBA KERÜL A HASZNÁLAT UTÁN.
5. KIFEJEZETTEN AJÁNLOTT A VÍZMELEGÍTŐ CSAPOT LEVALASZTANI AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL, AMENNYIBEN HOSSZABB IDEIG (TÖBB, MINT 1 NAPIG) NEM HASZNÁLJA.

### EN /Explanation of the marking

/HU/Jelmagyarázat/

EN/This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal; recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



/HU/Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Gondoskodjon a újrafelhasználásról az újrahasznosítás elősegítéséről, úgy hogy megakadályozza az esetleges környezeti, vagy emberi egészségét veszélyeztető károkat, vagy a nem megfelelő hulladékkézelést. Juttassa vissza a használt eszközt, használjon visszavételi és begyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, ahol a terméket vásárolta. Ők eljuttatják a terméket a megfelelő környezetvédelmi újrahasznosítóhoz.



EN/The transport and protective packing has been selected from materials, which are environmentally friendly for disposal and can be recycled. Ensure that any plastic, wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Rather than just throwing these materials away, recycle them.

/HU/ szállító- és védő csomagolás környezetbarát anyagokból válogatták, ami kidobható és újrahasznosítható. Ellenőrizze, hogy minden műanyag csomagolás, zacskók stb. csecsemőktől és kisgyermekektől elzárva kidobásra kerültek. Illetve kidobás helyett, gondoskodjon az újrahasznosításról.



EN/Manufacturer's declaration that product meets the requirements of the applicable EC directives. /AL/Kjo shenje tregon deklaraten e prodhuesit se produkti i ploteson kerkesat e direktivave te zbatueshme CE. /BIH/Proizvođačeva izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /BG/ Декларация на производителя, че продуктът отговаря на изискванията на приложимите ЕС директиви. /CZ/ Prohlášení výrobce, že daný produkt splňuje požadavky příslušných směrnic Evropského společenství. /EE/Tootja kinnitab, et toode vastab asjaomastele ELi õigusaktidele. /HR/Proizvođačeva izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /HU/A gyártó nyilatkozata alapján, megfelel az európai irányelveknek. /KS/Deklarata e prodhuesit se produktit i përmbush kërkesat e direktivave të zbatuara të BE-së. /KZ/Өндірушінің аспаптың ЕО қанданатын директиваларының талаптарына сәйкес келетіндігі туралы мәлімдемесі. /LT/Gaminiojas deklaruoja, jog jo gaminyas atitinka esminius Europos normų reikalavimus. /LV/Ražotāja paziņojums par to, ka produkts atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām. /MD/Declaratia producătorului că produsul se conformează cerințelor directivei CE aplicabile. /ME/Proizvođačeva izjava o skladnosti da je proizvod u skladu sa svim direktivama i normama EU. /MK/Декларација на производителот дена производот ги задоволува барањата на регулативите на Европската Комисија. /PL/Deklaracja producenta oznaczająca, że produkt spełnia wymagania dyrektyw EC. /RO/Declaratia producătorului că produsul se conformează cerințelor directivei CE aplicabile. /RS/Potvrda proizvođača da proizvod ispunjava zahtevе važećih direktiva Evropske komisije. /RU/Заявление производителя о том, что прибор соответствует требованиям действующих директив ЕС. /SI/Skladnost z direktivami ES. CE je kratica za "Conformité Européenne". /SK/ Vyhlášení výrobce, že daný produkt splňa požiadavky príslušných smerníc Európskeho spoločenstva. /UA/Декларация виробника стосовно того, що прилад відповідає діючим директивам ЄС.



EN/ Conformity with Technical regulation of the Customs Union (Russia, Kazakhstan and Belarus). /AL/E konfirmuar dhe per vendet CU (Rusia, Kazakistan dhe Bjellorusia). /BIH/ Suglasnost za zemlje Carinske unije (Rusija, Kazahstan, Bjelorusija). /BG/ Съответствие със страните от Митническия съюз (Русия, Казахстан и Беларус). /CZ/ Shoda pre krajiny CU (Rusko, Kazachstan a Belorusko). /EE/Vastab Venemaa Federatsiooni, Valgevene ja Kasahstani tolliliidu nõuetele. /HR/Suglasnost za zemlje Carinske unije (Rusija, Kazahstan, Bjelorusija). /HU/Megfelel az eurázsiai vámunió országainak (Oroszország, Kazahsztán és Fehéroroszország). /KS/Konformiteti me vendet e CU (Rusia, Kazakistan dhe Bjellorusia). /KZ/КЮ өлдерінің (Ресей, Қазақстан және Беларусь) талаптарына сәйкестік. /LT/Gaminiojas atitinka Eurazijos Sąjungos šalių reikalavimus. /LV/Atbilstība Muiņas savienības valstīm (Krievija, Kazahstāna un Baltkrievija). /MD/Conformitate pentru țările CU (Rusia, Kazahstani Belarus). /ME/Saglasnost za zemlje Carinske unije (Rusija, Kazahstan, Bjelorusija). /MK/Согласност за землите од ЦУ (Русија, Казахстан и Белорусија). /PL/Zgodność z przepisami krajów CU (Rosja, Kazachstan i Biaorus). /RO/Conformitate pentru țările CU (Rusia, Kazahstani Belarus). /RS/Usaglasenost sa CU zemljama (Rusija, Kazahstan i Belorusija). /RU/Соответствие требованиям стран ТС (Россия, Казахстан и Беларусь). /SI/skladnost za države CU (Russia, Kazahstan and Belarus). /SK/Zhoda pre krajiny CU (Rusko, Kazachstan a Bielorusko). /UA/Декларация виробника стосовно того, що прилад відповідає діючим директивам ЄС.



EN/Food Contact safe product. /AL/Produkt i sigurte per ushqimet. /BIH/Proizvod koji dolazi i neposredan dodir s hranom. /BG/ Безопасен продукт за контакт с храна. /CZ/Vhodné pro styk s potravinami. /CZ/Vhodné pro styk s potravinami. /EE/Toode on ohutu toiduga kokkupuutumisel. /HR/Proizvod koji dolazi i neposredan dodir s hranom. /HU/Élelmiszerrel érintkező biztonságos termék. /KS/Produkt i sigurt. /KZ/Тамақ өнімдерімен жанасуға жарамды бұйым. /LT/Tinka sąlyčiai su maistu. /LV/Produkts ir nekaitīgs, nonākot saskarē ar pārtiku. /MD/Produs care poate intra in contact cu alimente in siguranta. /ME/Proizvod koji dolazi i neposredan dodir s hranom. /MK/Proizvod koji je bezbedan da bude u kontaktu sa hranom. /PL/Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością. /RO/Produs care poate intra in contact cu alimente in siguranta. /RS/Proizvod je bezbedan da kontakt sa hranom. /RU/Изделие, пригодное для контакта с пищевыми продуктами. /SI/Varna uporaba za stik z živilji. /SK/ Vhodné pre styk s potravinami. /UA/Контакт з харчовими продуктами є безпечним.

Product name: Delimano instant water heating faucet digital Pro  
ID: 110008660  
Model no.: KDR-5E-1  
Technical specifications: 220V – 240V – 50Hz, 3300W  
Country of origin: P.R.C.  
Production date and serial number can be found on the product.  
Trademark owner, importer to EU and distributor: TOP SHOP INTERNATIONAL SA, VIA FERRUCCIO PELLI 13, 6900 LUIGANO, SWITZERLAND  
Importer for Russia/ Импортёр: ООО Студио Модерна, 109651 г. Москва, ул. Перерва, д.11.стр.23, Россия (Russia)  
Manufacturer: Ningbo Sodin Feiyu, Electrical Appliance Co., Ltd.



**delimano** is a registered Trademark of Top Shop International SA  
© 2018 TOP SHOP INTERNATIONAL SA. All rights reserved.